



Gazzetta tal-Gvern ta' Malta

The Malta Government Gazette

PUBBLIKATA B'AWTORITA' — PUBLISHED BY AUTHORITY

11.957]

Il-Gimgha, 11 ta' Novembru, 1966
Friday, 11th November, 1966

[Prezz 6d
Price 6d

NOTIFIKAZZJONIJIET TAL-GVERN

[Nru. 769]

L-ONOR. MINISTRU TA' L-EDUKAZZJONI, KOLTURA U TURIZMU JERGA' JIDHOL GHAD-DOVERI TIEGHU

NGHARRFU għall-informazzjoni ta' kulhadd illi l-Onor. Dott. P. Borg Olivier, M.D., M.P., reġa' dahal għad-doveri tiegħu bħala Ministru ta' l-Edukazzjoni, Koltura u Turizmu fis-6 ta' Novembru, 1966 u illi l-arrangamenti magħmulin bin-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 726 tat-22 ta' Ottubru, 1966, ma għadhomx għalhekk isehħu.

Il-11 ta' Novembru, 1966.
(OPM/427/66).

[Nru. 770]

AMBAXXATUR TA' L-AWSTRIJA GHAL MALTA

IL-MAESTA' Tagħha r-Reġina għoġobha tagħti l-kunsens tagħha għan-nomina ta' Dott. Josef A. Schoener, Ambaxxatur ta' l-Awstrija għall-Court of St James biex ikun fl-istess hin Ambaxxatur mhux residenti ta' l-Awstrija għal Malta.

L-Eccellenza Tiegħu Dott. Schoener huwa mistenni li jipprezenta l-kredenzjali tiegħu aktar tard dan ix-xahar.

Il-11 ta' Novembru, 1966.
(CFA 84/66)

GOVERNMENT NOTICES

[No. 769]

RESUMPTION OF DUTIES BY THE HON. MINISTER OF EDUCATION, CULTURE AND TOURISM

IT is notified for general information that the Hon. Dr P. Borg Olivier, M.D., M.P., resumed duties as Minister of Education, Culture and Tourism on the 6th November, 1966 and that the arrangements made by Government Notice No. 726 of the 22nd October, 1966, ceased to have effect accordingly.

11th November, 1966.

[No. 770]

AMBASSADOR OF AUSTRIA TO MALTA

HER Majesty the Queen has been pleased to accord agreement for the appointment of Dr Josef A. Schoener, Ambassador of Austria to the Court of St James to be concurrently non-resident Ambassador of Austria to Malta.

His Excellency Dr Schoener is expected to present his credentials later this month.

11th November, 1966.

[Nru. 771]

AKKWIST TA' ART

Din id-dikjarazzjoni li ġejja, magħmula mill-Eċċellenza Tiegħu l-Aġent Gvernatur-Generali bis-saħħa ta' l-artikolu 3 ta' l-Ordinanza dwar l-Akkwist ta' Artijiet għal Skopijiet Pubbliċi (Kapitlu 136), hija pubblikata skond u għall-finijiet ta' l-artikolu 8 (1) ta' dik l-Ordinanza.

11-11 ta' Novembru, 1966.

(File No. Land 678/66)

DIKJARAZZJONI**TA' L-AGENT GVERNATUR-GENERALI**

Jiena hawnhekk niddikjara illi l-art hawn taħt imsemmija hija meħtieġa mill-awtorità kompetenti għal skop pubbliku skond id-disposizzjonijiet ta' l-Ordinanza dwar l-Akkwist ta' Artijiet għal Skopijiet Pubbliċi (Kapitlu 136) u illi l-akkwist tagħha għandu ikun b'xiri assolut.

Deskrizzjoni ta' l-Art

L-art li ġejja f'tal-Pitkal, limiti ta' Had-Dingli:—

1. Biċċa art tal-kejl ta' 3 Siegħan u 1.8 Kejliet, li tmiss mix-Xlokk u min-Nofs in-Nhar ma' triq pubblika, u mil-Lbiċ parti ma' triq pubblika u parti ma' proprjetà tal-Gvern u mit-Tramuntana mal-bqija ta' l-art li minnha tagħmel parti; hija proprjetà tas-Sur Nazzeno Farrugia u oħrajn.

2. Biċċa art tal-kejl ta' 1 Siegħ u 3.9 Kejliet, li tmiss mil-Lvant u min-Nofs in-Nhar ma' triq pubblika, mill-Punent ma' proprjetà tas-Sur Paul Montebello u mit-Tramuntana mal-bqija ta' l-art li minnha tagħmel parti; hija proprjetà tas-Sur Anthony Spiteri u oħrajn.

3. Biċċa art tal-kejl ta' 1 Tomna u 7.65 Kejliet, li tmiss min-Nofs in-Nhar u mix-Xlokk ma' triq pubblika, mill-Punent ma' proprjetà tal-Gvern u mit-Tramuntana mal-bqija ta' l-art li minnha tagħmel parti; hija proprjetà tas-Sur Paul Montebello.

4. Biċċa art tal-kejl ta' 1 Tomna, 1 Siegħ u 4.9 Kejliet, li tmiss mil-Lvant

[No. 771]

ACQUISITION OF LAND

The following declaration made by His Excellency the Acting Governor-General under section 3 of the Land Acquisition (Public Purposes) Ordinance (Chapter 136) is published in terms and for the purposes of section 8 (1) thereof.

11th November, 1966.

DECLARATION**BY THE ACTING GOVERNOR-GENERAL**

I hereby declare that the undermentioned land is required by the competent authority for a public purpose in accordance with the provisions of the Land Acquisition (Public Purposes) Ordinance (Chapter 136) and that the acquisition thereof is to be by absolute purchase.

Description of the Land

The following land at tal-Pitkal, limits of Dingli:—

1. A plot of land of the area of 3 Siegħan and 1.8 Kejliet, bounded on the South-East and on the South by a public road, and on the South-West partly by a public road and partly by Government property and on the North by the remaining portion of the land of which it forms part; it is the property of Mr Nazzareno Farrugia and others.

2. A plot of land of the area of 1 Siegħ and 3.9 Kejliet, bounded on the East and on the South by a public road, on the West by property of Mr Paul Montebello and on the North by the remaining portion of the land of which it forms part; it is the property of Mr Anthony Spiteri and others.

3. A plot of land of the area of 1 Tomna and 7.65 Kejliet, bounded on the South and on the South-East by a public road, on the West by Government property and on the North by the remaining portion of the land of which it forms part; it is the property of Mr Paul Montebello.

4. A plot of land of the area of 1 Tomna, 1 Siegħ and 4.9 Kejliet, bound-

ma' proprjeta tal-Gvern, mil-Lbiċ u mill-Majjistral ma' triq pubblika u mill-Grigal mal-bqija ta' l-art li minnha tagħmel parti; hija proprjeta tas-Sinjura Michelina Borg.

5. Biċċa art tal-kejl ta' 3 Siegħan u 7 Kejljet, li tmiss mix-Xlokk u mil-Lbiċ ma' triq pubblika, u mill-Grigal parti ma' proprjeta tas-Sur Carmelo Cachia u parti mal-bqija ta' l-art li minnha tagħmel parti; hija proprjeta tas-Sur Alexander Sant u oħrajn.

6. Biċċa art tal-kejl ta' 1 Siegħ u 5 Kejljet, li tmiss mil-Lbiċ ma' proprjeta tas-Sur Alexander Sant u oħrajn, mill-Majjistral ma' proprjeta tas-Sur Gio Maria Farrugia u mill-Grigal mal-bqija ta' l-art li minnha tagħmel parti; hija proprjeta tas-Sur Carmelo Cachia.

7. Biċċa art tal-kejl ta' 4 Kejljet, li tmiss mil-Lbiċ ma' triq pubblika, mill-Majjistral ma' proprjeta tas-Sinjura Margerita Griscti u mill-Grigal mal-bqija ta' l-art li minnha tagħmel parti; hija proprjeta tas-Sur Carmelo Cachia.

8. Biċċa art tal-kejl ta' 5.35 Kejljet, li tmiss mil-Lbiċ ma' triq pubblika, mix-Xlokk ma' proprjeta tas-Sur Carmelo Cachia u mill-Grigal mal-bqija ta' l-art li minnha tagħmel parti; hija proprjeta tas-Sinjura Margerita Griscti.

9. Biċċa art tal-kejl ta' 5.7 Kejljet, li tmiss mil-Lbiċ ma' triq pubblika, mix-Xlokk ma' proprjeta tas-Sinjura Margerita Griscti, mill-Grigal ma' proprjeta tas-Sur Carmel Cachia u mil-Lbiċ ma' triq pubblika; hija proprjeta tas-Sur Carmel Cachia.

10. Biċċa art tal-kejl ta' 1 Siegħ u 3.13 Kejljet, li tmiss mil-Lbiċ ma' proprjeta tas-Sur Carmel Cachia, mix-Xlokk ma' proprjeta tas-Sinjura Margerita Griscti u mill-Grigal mal-bqija

ed on the East by Government property, on the South-West and on the North-West by a public road and on the North-East by the remaining portion of the land of which it forms part; it is the property of Mrs Michelina Borg.

5. A plot of land of the area of 3 Siegħan and 7 Kejljet, bounded on the South-East and on the South-West by a public road, on the North-East partly by property of Mr Carmelo Cachia and partly by the remaining portion of the land of which it forms part; it is the property of Mr Alexander Sant and others.

6. A plot of land of the area of 1 Siegħ and 5 Kejljet, bounded on the South-West by property of Mr Alexander Sant and others, on the North-West by property of Mr Gio Maria Farrugia and on the North-East by the remaining portion of the land of which it forms part; it is the property of Mr Carmelo Cachia.

7. A plot of land of the area of 4 Kejljet, bounded on the South-West by a public road, on the North-West by property of Mrs Margerita Griscti and on the North-East by the remaining portion of the land of which it forms part; it is the property of Mr Carmelo Cachia.

8. A plot of land of the area of 5.35 Kejljet, bounded on the South-West by a public road, on the South-East by property of Mr Carmelo Cachia and on the North-East by the remaining portion of the land of which it forms part; it is the property of Mrs Margerita Griscti.

9. A plot of land of the area of 5.7 Kejljet, bounded on the South-West by a public road, on the South-East by property of Mrs Margerita Griscti, on the North-East by property of Mr Carmel Cachia and on the South-West by a public road; it is the property of Mr Carmel Cachia.

10. A plot of land of the area of 1 Siegħ and 3.13 Kejljet, bounded on the South-West by property of Mr Carmel Cachia, on the South-East by property of Mrs Margerita Griscti and on the

ta' l-art li minnha tagħmel parti; hija proprjetà tas-Sur Carmel Cachia.

North-East by the remaining portion of the land of which it forms part; it is the property of Mr Carmel Cachia.

11. Biċċa art tal-kejl ta' 2 Siegħan u 4.7 Kejliet, li tmiss mill-Punent u mill-Majjistral ma' triq pubblika, mix-Xlokk ma' proprjetà tas-Sur Carmel Cachia u mill-Grigal mal-bqija ta' l-art li minnha tagħmel parti; hija proprjetà tas-Sur Carmel Cachia.

11. A plot of land of the area of 2 Siegħan and 4.7 Kejliet, bounded on the West and on the North-West by a public road, on the South-East by property of Mr Carmel Cachia and on the North-East by the remaining portion of the land of which it forms part; it is the property of Mr Carmel Cachia.

12. Biċċa art tal-kejl ta' 4 Siegħan u 0.4 Kejliet, li tmiss mil-Lbiċ ma' triq pubblika, mill-Majjistral ma' proprjetà tas-Sinjuri Carmelo u Paul Scerri u mill-Grigal mal-bqija ta' l-art li minnha tagħmel parti; hija proprjetà tas-Sur Anthony Cassar.

12. A plot of land of the area of 4 Siegħan and 0.4 Kejliet, bounded on the South-West by a public road, on the North-West by property of Messrs Carmelo and Paul Scerri and on the North-East by the remaining portion of the land of which it forms part; it is the property of Mr Anthony Cassar.

13. Biċċa art tal-kejl ta' 3 Siegħan u 9.3 Kejliet, li tmiss mil-Lbiċ ma' triq pubblika, mix-Xlokk ma' proprjetà tas-Sur Anthony Cassar u mill-Grigal mal-bqija ta' l-art li minnha tagħmel parti; hija proprjetà tas-Sinjuri Carmelo u Paul Scerri.

13. A plot of land of the area of 3 Siegħan and 9.3 Kejliet, bounded on the South-West by a public road, on the South-East by property of Mr Anthony Cassar and on the North-East by the remaining portion of the land of which it forms part; it is the property of Messrs Carmelo and Paul Scerri.

14. Biċċa art tal-kejl ta' 1 Tomna, 5 Siegħan u 2 Kejliet, li tmiss mil-Lbiċ u mill-Majjistral ma' triq pubblika, mix-Xlokk ma' proprjetà tas-Sinjuri Carmelo u Paul Scerri u mill-Grigal mal-bqija ta' l-art li minnha tagħmel parti; hija proprjetà tas-Sur Joseph Abela.

14. A plot of land of the area of 1 Tomna, 5 Siegħan and 2 Kejliet, bounded on the South-West and on the North-West by a public road, on the South-East by property of Messrs Carmelo and Paul Scerri and on the North-East by the remaining portion of the land of which it forms part; it is the property of Mr Joseph Abela.

15. Biċċa art ta' kejl ta' 4 Tmien, 5 Siegħan u 4.26 Kejliet, inkluzi parti minn garage, parti minn kamra u parti minn bir ta' l-inbid, tal-kejl ta' 9 qasab kwadri, li tmiss mix-Xlokk u min-Nofs in-Nhar ma' triq pubblika, mill-Majjistral ma' proprjetà tal-legat "Teresa Fioll in Allard" u mill-Grigal mal-bqija ta' l-art li minnha tagħmel parti; hija proprjetà tas-Sinjinorina Lily Cassar Torreggiani.

15. A plot of land of the area of 4 Tmien, 5 Siegħan and 4.26 Kejliet, including part of a garage, part of a room and part of a wine well, of the area of 9 square canes, bounded on the South-East and on the South by a public road, on the North-West by property of the legacy "Teresa Fioll in Allard" and on the North-East by the remaining portion of the land of which it forms part; it is the property of Miss Lily Cassar Torreggiani.

16. Biċċa art tal-kejl ta' 5 Tmien, 5 Siegħan u 7.59 Kejljet, li tmiss mil-Lbiċ ma' triq pubblika, mix-Xlokk ma' proprjetà tas-Sinjorina Lily Cassar Torreggiani u mill-Grigal mal-bqija ta' l-art li minnha tagħmel parti; hija proprjetà tal-legat "Teresa Fioll in Allard" amministrata mir-Reverendu Joseph Caruana.

L-art hawn fuq imsemmija tidher fuq pjanta markata L.D. 362/66 li wiehed jista' jara fuq talba fl-Uffiċċju ta' l-Art, 29, Triq Nofs in-Nhar, Il-Belt Valletta.

It-2 ta' Novembru, 1966.

(If.) A. J. MAMO,
Agent Gvernatur-Generali.

[Nru. 772]

AKKWIST TA' ART

DIN id-dikjarazzjoni li ġejja, magħmula mill-Eċċellenza Tiegħu l-Aġent Gvernatur-Generali bis-saħħa ta' l-artikolu 3 ta' l-Ordinanza dwar l-Akkwist ta' Artijiet għal Skopijiet Pubbliċi (Kapitlu 136), hija pubblikata skond u għall-finijiet ta' l-artikolu 8 (1) ta' dik l-Ordinanza.

Il-11 ta' Novembru, 1966.

(File No. Land 605/62)

DIKJARAZZJONI

TA' L-AĠENT GVERNATUR-GENERALI

Jiena hawnhekk niddikjara illi l-art hawn taht imsemmija hija mehtiega mill-awtorità kompetenti għal skop pubbliku skond id-disposizzjonijiet ta' l-Ordinanza dwar l-Akkwist ta' Artijiet għal Skopijiet Pubbliċi (Kapitlu 136) u illi l-akkwist tagħha għandu jkun b'xiri assolut.

Deskrizzjoni ta' l-Art

L-art li ġejja fiż-Zurrieq:—

1. Biċċa art tal-kejl ta' 674 qasab kwadri, li tagħmel parti mill-ġnien tal-fond Nru. 76, Triq ir-Reġina, tmiss mit-Tramuntana ma' proprjetà tas-Sur Joseph Attard u oħrajn, mill-Punent parti ma' proprjetà tal-Wisq Nobbli Konti Nutar Giovanni Chapelle Paleologo u parti ma' proprjetà tas-Sinjura Catherine Camilleri u oħrajn u mil-

16. A plot of land of the area of 5 Tmien, 5 Siegħan and 7.59 Kejljet, bounded on the South-West by a public road, on the South-East by property of Miss Lily Cassar Torreggiani and on the North-East by the remaining portion of the land of which it forms part; it is the property of the legacy "Teresa Fioll in Allard" administered by the Reverend Joseph Caruana.

The above mentioned land is shown on a plan marked L.D. 362/66 which may be seen on demand at the Land Office, 29, South Street, Valletta.

2nd November, 1966.

(Sd.) A. J. MAMO,
Acting Governor-General.

[No. 772]

ACQUISITION OF LAND

THE following declaration made by His Excellency the Acting Governor-General under section 3 of the Land Acquisition (Public Purposes) Ordinance (Chapter 136) is published in terms and for the purposes of section 8 (1) thereof.

11th November, 1966.

DECLARATION

BY THE ACTING GOVERNOR-GENERAL

I hereby declare that the undermentioned land is required by the competent authority for a public purpose in accordance with the provisions of the Land Acquisition (Public Purposes) Ordinance (Chapter 136) and that the acquisition thereof is to be by absolute purchase.

Description of the Land

The following land at Zurrieq:—

1. A plot of land of the area of 674 square canes, forming part of the garden of premises No. 76, Queen Street, bounded on the North by property of Mr. Joseph Attard and others, on the West partly by property of the Most Noble Count Notary Giovanni Chapelle Paleologo and partly by property of Mrs. Catherine Camilleri and others

Lvant ma' proprjeta' tas-Sur Salvatore Saliba u oħrajn; hija proprjeta' tas-Sur Emanuel Duca.

2. Biċċa art tal-kejl ta' 137 qasab kwadri, li tagħmel parti mill-ġnien ta' "Palazzo Armeria", tmiss mit-Tramuntana ma' proprjeta' tas-Sinjura Giuseppa Attard u oħrajn, mil-Lvant ma' proprjeta' tas-Sur Emanuel Duca u mill-Punejir mal-bqija ta' l-art li minnha tagħmel parti u indikata bħala plot 1A fuq il-pjanta hawnhekk iżjed 'il quddiem imsemmija; hija proprjeta' tal-Wisq Nobbli Konti Nutar Giovanni Chapelle Paleologo.

L-art hawn fuq imsemmija tidher fuq pjanta Nru. L.D. 79A/65 li wiehed jista' jara fuq talba fl-Uffiċċju ta' l-Art, 29, Triq in-Nofs in-Nhar, Il-Belt Valletta.

Din id-dikjarazzjoni tissostitwixxi dik pubblikata fil-Gazzetta tal-Gvern bin-Notifikazzjoni Nru. 403 tas-16 ta' Awissu, 1963, safejn għandu x'jaqsam il-plot Nru. 1 ta' dik id-dikjarazzjoni.

It-2 ta' Novembru, 1966.

(Iff.) A. J. MAMO,
Agent Gvernatur-Ġenerali.

[Nru. 773]

AKKWIST TA' ART

Din id-dikjarazzjoni li ġejja, magħula mill-Eċċellenza Tiegħu l-Aġent Gvernatur-Ġenerali bis-saħħa ta' l-artikolu 3 ta' l-Ordinanza dwar l-Akkwist ta' Artijiet għal Skopijiet Pubbliċi (Kapitlu 136), hija pubblikata skond u għall-finijiet ta' l-artikolu 8 (1) ta' dik l-Ordinanza.

Il-11 ta' Novembru, 1966.

(File No. Land 965/65)

DIKJARAZZJONI

TA' L-AĠENT GVERNATUR-ĠENERALI

Jiena hawnhekk niddikjara illi l-art hawn taht imsemmija hija mehtieġa mill-awtorità kompetenti għal skop pubbliku skond id-disposizzjonijiet ta' l-Ordinanza dwar l-Akkwist ta' Artijiet għal Skopijiet Pubbliċi (Kapitlu 136) u illi l-akkwist tagħha għandu ikun b'xiri assolut.

and on the East by property of Mr. Salvatore Saliba and others; it is the property of Mr. Emanuel Duca.

2. A plot of land of the area of 137 square canes, forming part of the garden of "Palazzo Armeria", bounded on the North by property of Mrs. Giuseppa Attard and others, on the East by property of Mr. Emanuel Duca and on the West by the remaining portion of the land of which this plot forms part and referred to as plot 1A on the plan hereinafter mentioned; it is the property of the Most Noble Count Notary Giovanni Chapelle Paleologo.

The above mentioned land is shown on plan No. L.D. 79A/65 which may be seen on demand at the Land Office, 29, South Street, Valletta.

This declaration is to supersede that published in the Government Gazette by Notice No. 403 of the 16th August, 1963, in so far as plot No. 1 in that declaration is concerned.

2nd November, 1966.

(Sd.) A. J. MAMO,
Acting Governor-General.

[No. 773]

ACQUISITION OF LAND

The following declaration made by His Excellency the Acting Governor-General under section 3 of the Land Acquisition (Public Purposes) Ordinance (Chapter 136) is published in terms and for the purposes of section 8 (1) thereof.

11th November, 1966.

DECLARATION

BY THE ACTING GOVERNOR-GENERAL

I hereby declare that the undermentioned land is required by the competent authority for a public purpose in accordance with the provisions of the Land Acquisition (Public Purposes) Ordinance (Chapter 136) and that the acquisition thereof is to be by absolute purchase.

Deskrizzjoni ta' l-Art

L-art li ġejja fir-Rabat, Għawdex:—

1. Il-fond bla numru fi Triq it-Tigrija, li jikkonsisti f'żewġ kmamar, waħda fuq l-iehor, aċċessibbli minn passagg miftuh, li jmiss min-Nofs in-Nhar ma' Triq it-Tigrija, mill-Lvant, parti mal-fond Nru. 88 u parti mal-fond Nru. 89/90 Triq it-Tigrija u mit-Tramuntana ma' proprjeta tal-Kapitolu Kattedrali ta' Għawdex; huwa proprjeta tal-Kapitolu Kattedrali ta' Għawdex.

2. Il-fond Nru. 88 Triq it-Tigrija, proprjeta tal-Kapitolu Kattedrali ta' Għawdex dwar id-Dirett Dominju u tas-Sur John Vella dwar l-Utili Dominju perpetwu.

3. Il-fond Nru. 89/90 Triq it-Tigrija, proprjeta tal-Kapitolu Kattedrali ta' Għawdex dwar id-Dirett Dominju u tas-Sur John Camilleri dwar l-Utili Dominju perpetwu.

4. Biċċa art tal-kejl ta' 1 Siegħ u 3.17 Kejllet, li tmiss mit-Tramuntana ma' proprjeta tal-Gvern, mill-Punent ma' proprjeta tas-Sur Salvatore Vella u min-Nofs in-Nhar parti ma' proprjeta tal-Kapitolu Kattedrali ta' Għawdex u parti ma' proprjeta tas-Sur John Camilleri; hija proprjeta tal-Kapitolu Kattedrali ta' Għawdex.

L-art hawn fuq imsemmija tidher fuq pjanta markata L.D. 339/66 li wiehed jista' jara fuq talba fl-Uffiċċju ta' l-Art, 29, Triq Nofs in-Nhar, Il-Belt Valletta.

Id-29 ta' Ottubru, 1966.

(Iff.) A. J. MAMO,
Agent Gvernatur-Generali.

Dak li hemm hawn fuq huwa b'sostituzzjoni tan-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 761 bid-data tat-8 ta' Novembru, 1966.

Description of the Land

The following land at Rabat, Gozo:—

1. Unnumbered tenement in Racecourse Street, consisting of two rooms, one overlying the other, accessible through an open passage, bounded on the South by Racecourse Street, on the East, partly by tenement No. 88 and partly by tenement No. 89/90 Racecourse Street and on the North by property of the Cathedral Chapter of Gozo; it is the property of the Cathedral Chapter of Gozo.

2. Tenement No. 88 Racecourse Street, property of the Cathedral Chapter of Gozo as regards the Directum Dominium and of Mr John Vella as regards the perpetual Utile Dominium.

3. Tenement 89/90 Racecourse Street, property of the Cathedral Chapter of Gozo as regards the Directum Dominium and of Mr John Camilleri as regards the perpetual Utile Dominium.

4. A plot of land of the area of 1 Siegħ and 3.17 Kejllet, bounded on the North by Government property, on the West by property of Mr Salvatore Vella and on the South partly by property of the Cathedral Chapter of Gozo and partly by property of Mr John Camilleri; it is the property of the Cathedral Chapter of Gozo.

The above mentioned land is shown on a plan marked L.D. 339/66 which may be seen on demand at the Land Office, 29, South Street, Valletta.

29th October, 1966.

(Sd.) A. J. MAMO,
Acting Governor-General.

The above is in substitution of Government Notice No. 761 dated the 8th November, 1966.

[Nru. 774]

NOMINA TA' AGENT AVUKAT-GENERALI TAL-KURUNA

BIS-SAFHA tal-poteri moghtijin bl-Artikolu 92 (1) tal-Kostituzzjoni ta' Malta, l-Eċċellerza Tiegħu l-Aġent Gvernatur-Generali approva n-nomina ta' Dott. Edgar Mizzi, LL.D., B.A., bħala Agent Avukat-Generali tal-Kuruna, b'seħħ mit-13 ta' Novembru, 1966.

Il-11 ta' Novembru, 1966.

[Nru. 775]

IL-MANAGER, DIPARTIMENT TAX-XOĖHLIJET TA' L-ILMA JERĠA' JIDHOL GHAD-DOVERI TIEGħU

IS-SUR C. Schranz, Manager, Dipartiment tax-Xoġhljiet ta' l-Ilma reġa' daħal għad-doveri tiegħu fis-7 ta' Novembru, 1966, u l-arrangament li hemm riferenza għalih fin-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 683 ta' l-4 ta' Ottubru, 1966, huwa b'din ikkanċellat.

Il-11 ta' Novembru, 1966.

(OPM/E/1251/55)

[Nru. 776]

IS-SEGRETARJU, MINISTERU TAL-KUMMERĊ, INDUSTRIJA U AGRİKOLTURA JERĠA' JIDHOL GHAD-DOVERI TIEGħU

IS-SUR Alfred Wirth, Segretarju, Ministeru tal-Kummerċ, Industrija u Agrikoltura, reġa' daħal għad-doveri tiegħu fis-7 ta' Novembru, 1966, u l-arrangament li hemm riferenza għalih fin-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 747 tal-31 ta' Ottubru, 1966, huwa b'din ikkanċellat.

Il-11 ta' Novembru, 1966.

[Nru. 777]

KUNSILL TA' AMMINISTRAZZJONI

B'RIFERENZA għan-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 694 tat-23 ta' Dicembru, 1963, huwa notifikat illi Lord Melchett talab biex jithalla jiddimetti minn membru tal-Kunsill ta' l-Amministrazzjoni minhabba impenji godda fir-Renju Unit, u illi l-Onor. Prim Ministru aċċetta d-dimissjoni ta' Lord Melchett.

It-22 ta' Ottubru, 1966.

(OPM/1253/63).

[No. 774]

APPOINTMENT OF ACTING CROWN ADVOCATE-GENERAL

IN exercise of the powers conferred by Section 92 (1) of the Constitution of Malta, His Excellency the Acting Governor-General has approved the appointment of Dr Edgar Mizzi, LL.D., B.A., as Acting Crown Advocate-General, with effect from 13th November, 1966.

11th November, 1966.

[No. 775]

RESUMPTION OF DUTIES BY THE MANAGER, WATER WORKS DEPARTMENT

MR C. Schranz, Manager, Water Works Department resumed duties on the 7th November, 1966, and the arrangement referred to in Government Notice No. 683 of the 4th October, 1966, is hereby cancelled.

11th November, 1966.

[No. 776]

RESUMPTION OF DUTIES BY THE SECRETARY, MINISTRY OF TRADE, INDUSTRY AND AGRICULTURE

MR Alfred Wirth, Secretary, Ministry of Trade, Industry and Agriculture, resumed duties on the 7th November, 1966, and the arrangement referred to in Government Notice No. 747 of the 31st October, 1966, is hereby cancelled.

11th November, 1966.

[No. 777]

COUNCIL OF ADMINISTRATION

WITH reference to Government Notice No. 694 of 23rd December, 1963, it is notified that Lord Melchett has asked to be allowed to resign his membership of the Council of Administration because of new commitments in the United Kingdom, and that the Hon. Prime Minister has accepted Lord Melchett's resignation.

22nd October, 1966.

[Nru. 778]

NOMINI — APPOINTMENTS

L-Onorevoli l-Prim Ministru approva dan li ġej:—

The Honourable the Prime Minister has approved the following:—

Isem Name	Dipartiment Department	Post Post	Data Date
Mr Joseph Galea	Xoghlijiet ta' l-Ilma Water Works	Assistent Inġinier Engineer Assistant (OPM/809/66)	1. 4.66
* Mr Joseph Gruppetta	Edukazzjoni Education	Surmast Master (OPM/E/631/58)	26. 9.66
* Mr Anthony Bugeja		do.	26. 9.66
* Mr Francis S. Stafrace		do.	26. 9.66
* Miss Anna R. Barbara		Sinjora Mistress (OPM/E/632/58)	26. 9.66
* Miss Maria C. Capello		do.	26. 9.66
* Mr Alfred Cachia		Teacher (OPM/E/1096/58)	15. 9.66
* Mr Louis P. Naudi			
* Mr Anthony E. Azzopardi			
* Mr John G. Scerri			
* Mr Carmel P. Saydon			
* Mr Alfred C. Agius			
* Mr Joseph N. Fenech			
* Mr Carmel A. Curmi			
* Mr Joe P. Bellizzi			
* Mr Joseph Ruggier			
* Mr Henry E. Zammit	do.		
* Mr Joseph G. Grech			
* Mr Francis X. Aquilina			
* Mr Franco E. Montesin			
* Mr Vincent D. Vassallo			
* Mr Jos. V. Grech		do.	do.
* Mr Godfrey J. Magri			
* Mr Patrick J. Herney			
* Mr Joseph V. Meli			
* Mr Victor M. Abela			
* Mr Renato J. Agius Muscat			
* Mr Vincent L. Pace			
* Mr Edward J. Scicluna			
* Mr Paul Saviour Mangani			
* Mr Simon J. Torpiano			
* Mr Innocent S. Ghigo			
* Mr Joseph V. Grima			

* *Bi prova għal sena*

* *On probation for one year*

Isem Name	Dipartiment Department	Post Post	Data Date
* Mr John B.F. Galea	Edukazzjoni Education	Teacher (OPM/E/1096/58)	15. 9.66
* Mr George A. Grech			
* Mr Joseph M. Poulter			
* Mr Oreste G. Calleja			
* Mr John M.P. Borg			
* Mr Carmel J. Mizzi			
* Mr Joe M. Salerno			
* Mr Joseph N. Fava			
* Mr Mario A. Formosa			
* Mr Paul M. Pace			
* Mr Tarcisio L. Gauci			
* Mr Nazareno A. Gatt			
* Mr Anthony P. Caruana			
* Mr Anthony J. Calleja			
* Mr Emanuel W. Zarb			
* Mr Peter J. Bartolo			
* Mr Ronald H. Perici			
* Mr Lawrence D. Zammit			
* Mr Alfred P. Gatt	do.	do.	do.
* Mr Ronald P. Sammut			
* Mr Anthony S. Mercieca			
* Mr Francis V. Deguara			
* Mr Joseph P. Attard			
* Mr Joseph D. Caruana			
* Mr Carmel M. Mifsud			
* Mr Joseph E. Chircop			
* Mr Mario Gatt			
* Mr Paul A. Vella			
* Mr Fortu J. Sevasta			
* Mr Joseph R. Schiavone			
* Mr Joseph M. Sapiano			
* Mr Nicholas J. Nelson			
* Mr Alex Joseph Cassar			
* Mr Joseph C. Dimech			
* Mr Gaetano Grech			

* Bi prova ghal sena

* On probation for one year.

Isem Name	Dipartiment Department	Post Post	Data Date
Mr Francis A. Galea	—	Uffiċjal Esekutiv Executive Officer (OPM/E/853/65)	3.10.66
Mr Arthur Fiteni	—	Clerk Typist fuq l-Istabbiliment Pensjonabbli Clerk Typist on the Pensionable Establishment (Sec/E/1707/61)	1. 4.66
* Mr Victor Piscopo, B.Sc (Eng.), G.I.E.E.	Edukazzjoni Education	Lecturer Lecturer (Sec/E/1821/61)	6. 6.66
Mr John Vassallo	Posta u Telefon Posts and Telephone	Sorter (OPM/E/692/52)	28. 2.66
Rev. Paul J. Calleja	Edukazzjoni Education	Direttur Spiritwali Spiritual Director (OPM/E/680/54)	15. 9.66
Rev. Fortunato Cachia	do.	do.	15. 9.66
Rev. Anth. Vella	do.	do.	15. 9.66
Rev. Joseph C. Bonnici	do.	do.	15. 9.66
Rev. Carmel Grech	do.	do.	15. 9.66
Rev. Gaetano Cassar	do.	do.	15. 9.66
Rev. Jos. Borg Micallef	do.	do.	15. 9.66
Rev. John Dimech	do.	do.	15. 9.66
Rev. Godwin Saliba	do.	do.	15. 9.66
Mr George Bonett	Xoghlijiet ta' l-Ilma Water Works	Junior Draughtsman (Sec/E/1184/61)	1. 4.66
* Mr Valentino Muscat	Edukazzjoni Education	Tekniku Technician (OPM/E/100/59/1)	25. 5.66
* Miss Josephine Grech	Mediku u tas-Saħħa Medical & Health	Nursing Sister (Sec/E/1368/60)	24. 8.66
* Miss Cettina Farrugia	do.	do.	24. 8.66
Mr Edward Trapani	Board ta' l-Elettriku Electricity Board	Meter Fitter (Sec/E/208/62)	1. 5.66

* Bi prova għal sena

Il-11 ta' Novembru, 1966.

* On probation for one year.

11th November, 1966.

[Nru. 779]

APPLIKAZZJONIJIET GĦAL GĦAJNUNA

IL-BOARD dwar l-Għajnuna lill-Industriji irċieva l-applikazzjonijiet li ġejjin għal għajnuna, jiġifieri.

Industrija	Għajnuna Mitluba
Produzzjoni ta' <i>bricks</i> u madum tat-tafal.	i) <i>Relief</i> mit-taxxa dwar <i>l-income</i> ; ii) Kiri ta' sit; iii) Ghotja kapitali; iv) Ghotja għat-taħriġ; v) Eżenzjoni mid-dazju tad-dwana fuq makkinarju; vi) Eżenzjoni mid-dazju tad-dwana fuq materja prima.
Produzzjoni ta' <i>corrugated board</i> , prinċipalment għas-suq lokali.	i) <i>Relief</i> mit-taxxa dwar <i>l-income</i> ; ii) Kiri ta' fabbrika; iii) Ghotja kapitali; iv) Eżenzjoni mid-dazju tad-dwana fuq makkinarju u materjali.
Produzzjoni ta' <i>envelopes</i> .	i) <i>Relief</i> mit-taxxa dwar <i>l-income</i> ; ii) Kiri ta' fabbrika; iii) Ghotja kapitali; iv) Eżenzjoni mid-dazju tad-dwana fuq makkinarju u materjali.
Produzzjoni ta' għalf bilanċjat.	i) <i>Relief</i> mit-taxxa dwar <i>l-income</i> ; ii) Kiri ta' fabbrika; iii) Ghotja kapitali; iv) Ghotja għat-taħriġ; v) Eżenzjoni mid-dazju tad-dwana fuq makkinarju.

Kull persuna li toġġezzjona għall-ghoti tal-għajnuna msemmiha hawn fuq tista' tibgħat din l-oġġezzjoni liċ-Chairman, Board dwar l-Għajnuna lill-Industriji, 30, Triq Nofs in-Nhar, Il-Belt Valletta, fi żmien 14-il gurnata mid-data ta' dan l-avviż skond il-paragrafu 3 tat-Tiena Skeda ta' l-Ordinanza Nru. XXI ta' l-1959 dwar l-Għajnuna lill-Industriji, kif emendata.

Il-11 ta' Novembru, 1966.

[No. 779]

APPLICATIONS FOR AID

THE Aids to Industries Board has received the following applications for aids namely,

Industry	Assistance Sought
Production of clay bricks and tiles.	i) Income tax relief; ii) Lease of a site; iii) Capital grant; iv) Training grant; v) Customs duty exemption on machinery; vi) Customs duty exemption on raw materials.
Production of corrugated board, mainly for the local market.	i) Income tax relief; ii) Lease of a factory; iii) Capital grant; iv) Customs duty exemption on machinery and materials.
Production of envelopes.	i) Income tax relief; ii) Lease of a Factory; iii) Capital grant; iv) Customs duty exemption on machinery and materials.
Production of balanced feed-stuffs.	i) Income tax relief; ii) Lease of a Factory; iii) Capital grant; iv) Training grant; v) Customs duty exemption on machinery.

Any person who objects to the grant of the above aids may submit his objection thereto to the Chairman, Aids to Industries Board, 30, South Street, Valletta, within 14 days from the date of this notice in terms of paragraph 3 of the Second Schedule of the Aids to Industries Ordinance No. XXI of 1959, as amended.

11th November, 1966.

[Nru. 780]

ESTENSJONI TAD-DATA TA' L-EGHLUQ TAS-SEBGHIN LOTTERIJA

NGHARRFU b'din li bis-saħħa tal-poteri mogħtijin bis-sub-artikolu (1) ta' l-artikolu 9 ta' l-Att ta' l-1948 dwar il-Lotteriji tal-Gvern, il-Ministru tal-Finanzi, Dwana u Port tawwal id-data u l-hin iffissati bin-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 669 tas-27 ta' Settembru, 1966, għad-depożitu jew konsenja bil-posta ta' matriċijiet ta' biljetti u l-flus tal-bejgħ ta' l-istess biljetti tas-Sebghin Lotterija tal-Gvern, kif ġej:—

Bejgħ hawn Malta:

Minn nhar is-Sibt, it-3 ta' Diċembru, 1966, sa nhar it-Tnejn, it-12 ta' Diċembru, 1966, fis-7 ta' fil-għaxija.

Bejgħ barra minn Malta:

Minn nhar is-Sibt, it-3 ta' Diċembru, 1966, sa nhar l-Erbgħa, l-14 ta' Diċembru, 1966, fis-7 ta' fil-għaxija.

Il-11 ta' Novembru, 1966.

(N.L. Admn. 146/66).

[No. 780]

EXTENSION OF CLOSING DATE OF THE SEVENTIETH LOTTERY

IT is hereby notified that in exercise of the powers conferred by sub-section (1) of section 9 of the Government Lotteries Act, 1948 the Minister of Finance, Customs and Port has extended the date and time fixed by Government Notice No. 669 of the 27th September, 1966, for the deposit or delivery by post of the counterfoils of tickets of the Seventieth Government Lottery and of the proceeds of sale thereof, as shown hereunder:—

Local Sales:

From Saturday, the 3rd December, 1966, to Monday, the 12th December, 1966, at 7 p.m.

Overseas Sales:

From Saturday, the 3rd December, 1966, to Wednesday, the 14th December, 1966, at 7 p.m.

11th November, 1966.

AVVIŻ TAL-PULIZIJA

[Nru. 186]

Bis-saħħa ta' l-artikolu 81 (1) tal-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija (Kapitolu 13), il-Kummissarju tal-Pulizija b'dan iġġarraf illi l-ingenji tas-sewqan ma jkunux iġstgħu jgħaddu mit-toroq imsemmija hawn taħt fid-dati indikati minhabba t-hawn taħt fid-dati indikati minhabba xogħlijiet tad-drenagg.

IL-MOSTA

Għal xahar mill-11 ta' Novembru, 1966, minn Triq Santa Margerita, bejn Triq Tal-Wej u Triq il-Pont, il-Mosta.

L-IMQABBA

Mit-13 ta' Novembru, 1966 sas-7 ta' Diċembru, 1966, minn Triq Santa Katerina, bejn Pjazza tal-Knisja u Pjazza tal-Gublew tad-Djamanti (Il-Mentna).

It-traffiku kollu tal-vetturi, inklużi l-karrozzi tal-linja taż-Żurrieq li jkunu sejrjn lejn il-Qrendi mid-direzzjoni ta' Hal Luqa jigu mdawrin lejn iż-Żurrieq u l-Qrendi u viċi versa.

POLICE NOTICE

[No. 186]

In virtue of section 81 (1) of the Code of Police Laws (Chapter 13), the Commissioner of Police hereby notifies that the transit of vehicles through the streets mentioned hereunder will be suspended on the dates indicated in connexion with the drainage works:—

MOSTA

For a period of one month from the 11th November, 1966, through St. Margaret Street, between Tal-Wej Road and Bridge Street, Mosta.

MQABBA

From the 13th November, 1966 to the 7th December, 1966, through St. Catherine Street, between Church Square and Diamond Jubilee Square, (Il-Mentna).

All vehicular traffic, including Żurrieq route buses proceeding towards Qrendi from the direction of Luqa will be deviated towards Żurrieq and Qrendi and vice versa.

Matul dan il-perijodu l-Venda tal-Karrozzi tal-linja tal-Qrendi tiġi trasferita għall-parti ta' fuq ta' Triq Santa Katerina, l-Imqabba, magħrufa bħala tal-Mentna.

During this period the Qrendi Bus Terminus will be transferred to the upper part of St Catherine Street, Mqabba, known as tal-Mentna.

IN-NAXXAR

Mill-14 ta' Novembru, 1966 sad-19 ta' Novembru, 1966, minn Triq l-Imdina.

NAXXAR

From the 14th November, 1966 to 19th November, 1966, through Mdina Road.

Il-11 ta' Novembru, 1966.

11th November, 1966.

Importazzjoni ta' Saqqijiet tal-Molol

Importation of Spring Interior Mattresses

Niġbdu l-attenzjoni ta' l-importaturi tas-saqqijiet tal-molol għall-fatt illi dawn l-oġġetti ma jistgħux jiġu importati f'Malta jekk ma tkunx inħarget liċenza għall-importazzjoni tagħhom mid-Direttur tal-Kummerċ taħt ir-Regolamenti ta' l-1959 dwar il-Kontroll ta' l-Importazzjoni.

The attention of importers of spring interior mattresses is drawn to the fact that such goods cannot be imported into Malta unless a licence for their importation has been issued by the Director of Trade under the Importation (Control) Regulations, 1959.

Billi l-'policy' dwar il-hruġ ta' liċenzi qiegħda fil-preżent tiġi riveduta, l-importaturi huma mfakkrin illi huma ma għandhomx jagħmlu ordnijiet għal oġġetti bħal dawn jekk ma jkunux ingħataw liċenza ta' importazzjoni biex tkopri dawn l-ordnijiet.

As the policy regarding the issue of licences is at present under review, importers are reminded that they should not place orders for such goods unless they have been granted an import licence to cover the orders.

Il-11 ta' Novembru, 1966.

11th November, 1966.

Razzjon doppju taz-Zokkor għall-Milied

Double ration of sugar for Christmas

L-Onorevoli Ministru tal-Kummerċ, Industrija u Agrikoltura approva illi għall-perijodu tar-razzjon li jibda fis-16 ta' Diċembru, 1966, l-ammont tar-razzjon taz-zokkor kurrenti (inklużi l-għażliet) għandu jkun doppju.

The Honourable Minister of Trade, Industry and Agriculture has approved that for the rationing period beginning on December 16, 1966, the current ration entitlement of sugar (including options) shall be doubled.

Il-11 ta' Novembru, 1966.

11th November, 1966.

NUMRU U TUNNELLAĠĠ TA' VAPURI LI WASLU MALTA MATUL IL-ĠIMGHA LI GHALQET
IL-ĠIMGHA IT-23 TA' SETTEMBRU 1966, MQASSMIN B'NAZZJONALITA'

NUMBER AND TONNAGE OF VESSELS THAT CALLED AT MALTA DURING WEEK ENDING
FRIDAY 23rd SEPTEMBER, 1966, CLASSIFIED BY NATIONALITY.

Nazzjonalità Nationality	Ta' 100 Tunnellata u taħthom 100 Tons Gross & Under			Fuq 100 Tunnellata Over 100 Tons Gross		
	Nru. No.	Tunnellaġġ Netti Gross Tons	Tunnellaġġ Netti Net Tons	Nru. No.	Tunnellaġġ Netti Gross Tons	Tunnellaġġ Netti Net Tons
Renju Unit—United Kingdom ...	11	455	232	7	75,590	46,200
Malta—Malta	—	—	—	2	795	399
Danimarka—Denmark	—	—	—	1	299	178
Franza—France	—	—	—	1	500	281
Germanja tal-Punent—West Germany	—	—	—	1	1,187	519
Greċja—Greece	—	—	—	3	27,856	16,325
Italja—Italy	6	43	31	23	54,856	30,420
Ġappun—Japan	—	—	—	1	9,552	5,449
Olanda—Netherlands... ..	—	—	—	4	11,519	6,468
Norveġja—Norway	—	—	—	3	17,628	9,834
Panama—Panama	2	44	19	4	808	416
Portugal—Portugal	—	—	—	1	17,557	12,427
Spanja—Spain	—	—	—	1	1,657	1,099
U.S.A.—U.S.A.	1	22	17	—	—	—
Jugoslavja—Yugoslavia	—	—	—	2	7,566	4,505
TOTAL	20	564	299	54	227,209	134,520

NUMRU U TUNNELLAĠĠ TA' AJRUPLANI LI WASLU MALTA MATUL IL-ĠIMGHA LI GHALQET
IL-ĠIMGHA, IT-23 TA' SETTEMBRU, 1966 MQASSMIN B'NAZZJONALITA'

NUMBER AND TONNAGE OF AIRCRAFT THAT CALLED AT MALTA DURING WEEK ENDING
FRIDAY 23rd SEPTEMBER, 1966, CLASSIFIED BY NATIONALITY.

Nazzjonalità Nationality	Numru Number	Tunnellaġġ Tonnage
Renju Unit—United Kingdom	42	2,205.7
Aden—Aden	1	28.8
Belġju—Belgium	1	12.5
Germanja tal-Punent—West Germany	1	19.4
Italja—Italy	6	171.6
Olanda—Netherlands... ..	3	59.6
U.S.A.—U.S.A.	1	1.6
TOTAL	55	2,499.2

Il-figura ta' 100 tunnellata giet adottata għaliex hija l-figura użata fit-tabelli principali tas-sommarju ippubblikati kull sena minn Lloyds.

The figure of 100 tons has been adopted because it is the one used in the main summary tables published annually by Lloyds.

Il-11 ta' Novembru, 1966.

11th November, 1966.

HOSPITALS FOR MENTAL DISEASES

Tables showing the movement of the Hospital Population during the quarter ended 30th September, 1966

MALTA

	Males	Females	Total	Males	Females	Total
On the Hospital Registers 30th June, 1966	478	490	968			
Admissions:— (Certificated	42	33	75			
(Voluntary	10	11	21			
Re-transferred from other hospitals	6	1	7			
Total cases under treatment				536	535	1,071
Discharges:—						
Not insane	—	—	—			
Recovered	—	1	1			
Relieved	25	30	55			
Not improved	14	5	19			
Not requiring hospital treatment	5	4	9			
To H.M.D. Gozo	—	—	—	44	40	84
Transferred (temporarily) to other hospitals				5	2	7
Deaths				9	5	14
Total discharges, transfers and deaths				58	47	105
On the Hospital Registers, 30th September, 1966				478	488	966
Average daily number on the Registers				470	488	958
Certified patients (i.e., separate persons in contradistinction to "Cases" which may include the same individual more than once):—						
				Males	Females	Total
Under treatment during the quarter				536	535	1,071
Admitted				49	42	91
Recovered				—	1	1

GOZO

	Males	Females	Total	Males	Females	Total
On the Hospital Registers 30th June, 1966	78	60	138			
Admissions:—						
From H.M.D. Malta	—	—	—			
Provisional (a)	1	1	2			
Re-transferred from other hospitals	—	1	1			
Total cases under treatment				79	62	141
Discharges:—						
To H.M.D. Malta				2	1	3
Transferred (temporarily) to other hospitals				—	—	—
Deaths				—	—	—
Total discharges, transfers and deaths				2	1	3
On the Hospital Registers, 30th September, 1966				77	61	138
Average daily number on the Registers				77	60	137

(a) Urgent Cases from Gozo, who for unavoidable circumstances could not be remitted directly to the Hospital for Mental Diseases—Malta.

7th November, 1966.

C. COLEIRO,
Chief Government Medical Officer

RATI TAL-KAMBJU — RATES OF EXCHANGE

UFFIĊĊJU TAT-TEŻOR — 11-11 ta' Novembru, 1966.

TREASURY — 11th November, 1966.

L-Accountant General u Direttur tal-Kuntratti javża illi dawn ir-rati tal-kambju għandhom jiġu osservati biex jiġi kalkolat id-dazju tad-Dwana skond l-artiklu 10 ta' l-Att ta' l-1964 dwar id-Dazji ta' l-Importazzjoni fuq valuri mfissrin f'fatturi jew dokumenti oħra barranin:—

The Accountant-General and Director of Contracts notifies that the following rates of exchange are to be observed in computing Customs Duty in terms of section 10 of the Import Duties Act, 1964 on value expressed in foreign invoices or other documents:—

Għall-perijodu bejn is-16 ta' Novembru, 1966 u t-22 ta' Novembru, 1966.

For the period between 16th November, 1966 and 22nd November, 1966.

American Dollar	2.7921	<i>Kull Lira Sterlina</i> <i>Per Pound Sterling</i>	Italian Lira	1744.45	<i>Kull Lira Sterlina</i> <i>Per Pound Sterling</i>
Austrian Schilling	72.16		Japanese Yen	1012.20	
Belgian Franc	139.61		Norwegian Crown	20.00	
Canadian Dollar	3.0195		Portuguese Escudo... ..	80.19½	
Chinese Dollar... ..	6.893		Prague Crown	20.16	
Danish Crown	19.2870		Spanish Peseta	166.24	
Dutch Florin	10.1015		Swedish Crown	14.4450	
Egyptian Piastre	121½		Swiss Franc	12.0765	
" " (Suez)*	97½		Turkish Pound... ..	25.263	
French Franc	13.8115		Yugoslav Dinar... ..	3500	
German Deutschmark	11.1030		Australian Dollar... ..	2.50	
Greek Drachma	83½		British Honduras Dollar	3.99	
Hungarian Florins	32.87		Hong Kong Dollar... ..	1s. 2½d. per Dollar	
Indian Rupee	21.0084		Pakistan Rupee	1s. 6d. per Rupee	

* jghodd biss għad-drittijiet dwar ix-"shipping" tas-Suez Canal.

* applies to Suez Canal Shipping dues only.

AVVIŻ TAT-TEŻOR

**Provvista ta' 'Ducts' għad-Dipartiment
Tal-Posta u t-Telefon
(Avviż Nru. 270/66)**

L-Accountant General u Direttur tal-Kuntratti javża għall-informazzjoni ta' kulhadd illi dawn id-*ducts* huma intenzjonati biex jiġu mdaħħla fil-*concrete* u għandhom jintużaw biex jiġi mghoddi *cable* minnhom.

L-offerti għal *ducts* li bejn wiehied u iehor għandhom l-istess qisien, u li jis-sodisfaw il-bżonnijiet skond il-paragrafu 4 ta' l-Ispesifikazzjoni CA 1 tad-Dipartiment tal-Posta u Telefon, jiġu ikkonsidrati wkoll.

11-11 ta' Novembru, 1966.

TREASURY NOTICE

**Supply of Ducts to the Posts and
Telephone Department
(Advt. No. 270/66)**

The Accountant General and Director of Contracts notifies for general information that these ducts are intended for encasement in concrete and are to be used for running cable through them.

Tenders for ducts having approximately the same dimensions, and which satisfy the requirements at paragraph 4 of the published Posts and Telephones Department Specification CA 1, will also be considered.

11th November, 1966.

AVVIŻ TAT-TEŻOR

Tyres u Tubi

(Avviż Nru. 287/66)

L-Accountant General u Direttur tal-Kuntratti iġharraf għall-informazzjoni ta' kullhadd illi d-data u l-hin ta' l-egħluq biex jinbagħtu offerti ta' l-Avviż tat-Teżor imsemmi hawn fuq ġew imtawla b'gimghatejn. L-offerti għalhekk issa jistghu jinbagħtu fit-Teżor sal-10 a.m. ta' l-Erbgħa, it-30 ta' Novembru, 1966.

Il-11 ta' Novembru, 1966.

* * *

UFFICĊIU TAT-TEŻOR

L-Accountant General u Direttur tal-Kuntratti javża illi:—

Jistghu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. ta' TNEJN, l-14 ta' Novembru, 1966, għal:—

Avviż Nru. 284. Xiri ta' *bills* tat-Teżor tal-Gvern Malti.

Jistghu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. ta' l-ERBGĦA, is-16 ta' Novembru, 1966, għal:—

Avviż Nru. 251. Provvista ta' preparati spirituiżi.

Avviż Nru. 259. Provvista ta' qomos tal-khaki għall-Pulizija.

Avviż Nru. 279. Provvista ta' *depositors cards*.

Jistghu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, il-21 ta' Novembru, 1966, għal:—

Avviż Nru. 285. Provvista ta' tliet makni tal-baħar li jaħdmu bid-*diesel*.

Jistghu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-ERBGĦA, t-23 ta' Novembru, 1966, għal:—

Avviż Nru. 262. Provvista ta' disin-fettanti B.P.

Avviż Nru. 282. Provvista ta' trab tal-halib *skimmed*.

Avviż Nru. 288. Importazzjoni ta' zokkor abjad raffinat u mithun.

Jistghu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, it-28 ta' Novembru, 1966, għal:—

Avviż Nru. 289. Provvista ta' injam.

TREASURY NOTICE

Tyres and Tubes

(Advt. No. 287/66)

The Accountant General and Director of Contracts notifies for general information that the closing time and date for the presentation of tenders under the above mentioned Treasury Notice has been extended by two weeks. Tenders shall therefore now be received at the Treasury up to 10 a.m. on Wednesday, 30th November, 1966.

11th November, 1966.

* * *

THE TREASURY

The Accountant General and Director of Contracts notifies that:—

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, November 14, 1966, for:—

Advt. No. 284. Purchase of Malta Government Treasury Bills.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on WEDNESDAY, November 16, 1966, for:—

Advt. No. 251. Supply of sprituous preparations.

Advt. No. 259. Supply of khaki shirts to Police Personnel.

Advt. No. 279. Supply of depositors cards.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, November 21, 1966, for:—

Advt. No. 285. Supply of three marine diesel engines.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on WEDNESDAY, November 23, 1966, for:—

Advt. No. 262. Supply of disinfectants B.P.

Advt. No. 282. Supply of dried skimmed milk.

Advt. No. 288. Importation of white refined granulated sugar.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, November 28, 1966, for:—

Advt. No. 289. Supply of timber.

Jistghu jinbaghtu offerti maghluqin sal-10 a.m. ta' l-ERBGHA, it-30 ta' Novembru, 1966, ghal:—

Avviż Nru. 267. Provvista ta' faxex.

Avviż Nru. 268. Provvista ta' drill tal-kaki.

Avviż Nru. 269. Provvista ta' drill abjad.

Avviż Nru. 270. Provvista ta' ducts.

Avviż Nru. 271. Provvista ta' karta sahhara.

Avviż Nru. 272. Provvista ta' strumenti tal-laboratorju u aċċessorji.

Avviż Nru. 273. Provvista ta' taghmir għall-manufattura tal-baqta .

Avviż Nru. 274. Provvista ta' ġarar tal-halib.

Avviż Nru. 275. Provvista ta' detergent għall-ħasil tal-flieken.

Avviż Nru. 276. Provvista ta' makinarju għall-mili u sigilliar tal-kaxxi tal-kartun.

Avviż Nru. 277. Provvista ta' fuljetta ta' l-aluminju għas-sigilliar tal-flieken.

Avviż Nru. 278. Provvista ta' xibka tal-ħadid.

Avviż Nru. 287. Provvista ta' tyres u tubi.

Jistghu jinbaghtu offerti maghluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, il-5 ta' Diċembru, 1966, għal:—

* Avviż Nru. 295. Provvista ta' ġebel tal-franka (Distrett tal-Lvant) mis-16 ta' Marzu, 1967 sal-15 ta' Marzu, 1968.

* Avviż Nru. 296. Provvista ta' ġebel tal-franka (Distrett tal-Punent) mis-16 ta' Marzu, 1967 sal-15 ta' Marzu, 1968.

* Avviż Nru. 297. Provvista ta' ġebel tal-franka (Distrett tal-Belt Valletta) mis-16 ta' Marzu, 1967 sal-15 ta' Marzu, 1968.

Jistghu jinbaghtu offerti maghluqin sal-10 a.m. ta' l-ERBGHA, is-7 ta' Diċembru, 1966, għal:—

Avviż Nru. 280. Provvista ta' kiosks tat-telefon.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on WEDNESDAY, November 30, 1966, for:—

Advt. No. 267. Supply of dressings.

Advt. No. 268. Supply of khaki drill.

Advt. No. 269. Supply of white drill.

Advt. No. 270. Supply of ducts.

Advt. No. 271. Supply of carbon paper.

Advt. No. 272. Supply of laboratory instruments and accessories.

Advt. No. 273. Supply of yoghurt manufacturing equipment.

Advt. No. 274. Supply of milk churns.

Advt. No. 275. Supply of bottle washing detergent.

Advt. No. 276. Supply of carton filler and sealer.

Advt. No. 277. Supply of aluminium capping foil.

Advt. No. 278. Supply of steel wire mesh.

Advt. No. 287. Supply of tyres and tubes.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, December 5, 1966, for:—

* Advt. No. 295. Supply of franka stone (East District) from March 16, 1967 to March 15, 1968.

* Advt. No. 296. Supply of franka stone (West District) from March 16, 1967 to March 15, 1968.

* Advt. No. 297. Supply of franka stone (Valletta District) from March 16, 1967 to March 15, 1968.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on WEDNESDAY, December 7, 1966, for:—

Advt. No. 280. Supply of telephone kiosks.

Avviż Nru. 281. Provvista ta' *distribution pillars, cross-connexion cabinets u assemblies*.

Avviż Nru. 286. Provvista ta' oġġetti ta' l-ispiżjar.

Jistghu jinbaghtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-ERBGHA, l-14 ta' Diċembru, 1966, għal:—

Avviż Nru. 233. Provvista u stallazzjoni ta' *automatic telephone exchange* f'Birkirkara (Jithallas dritt ta' 10s. 0d. għal kull sett ta' dokumenti ta' l-offerta).

Avviż Nru. 290. Provvista ta' splusivi mis-16 ta' Marzu, 1967 sal-15 ta' Marzu, 1968.

Avviż Nru. 291. Provvista ta' ġarar tal-halib.

Avviż Nru. 292. Provvista ta' detergent.

Avviż Nru. 293. Provvista ta' essenza u *flavouring matter*.

Jistghu jinbaghtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-ERBGHA, il-21 ta' Diċembru, 1966, għal:—

Avviż Nru. 294. Provvista ta' vireg ta' l-azzar artab, sal-31 ta' Diċembru, 1967.

* Avviż Nru. 298. Provvista ta' injam mis-16 ta' Marzu, 1967 sal-15 ta' Marzu, 1968.

* Avviż Nru. 299. Provvista ta' makna tal-hasil u *hydro extractor*.

* Avviż Nru. 300. Provvista ta' xoqqa.

(*) Avviżi li qegħdin jidhru l-ewwel darba.

L-offerti għandhom isiru biss fuq il-formola preskritta li, flimkien mal-kondizzjonijiet u dokumenti oħra rilevanti, jistghu jiġu akkwistati mill-Uffiċċju tat-Teżor, Il-Palazz, Il-Belt Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 ta' fil-ghodu u nofs in-nhar.

Il-11 ta' Novembru, 1966.

Advt. No. 281. Supply of distribution pillars, cross-connexion cabinets and assemblies.

Advt. No. 286. Supply of druggist sundries.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on WEDNESDAY, December 14, 1966, for:—

Advt. No. 233. Supply and installation of an automatic telephone exchange at Birkirkara (A fee of 10s. 0d. will be charged for each set of the tender documents).

Advt. No. 290. Supply of explosives from March 16, 1967 to March 15, 1968.

Advt. No. 291. Supply of milk churns.

Advt. No. 292. Supply of detergent.

Advt. No. 293. Supply of essence and flavouring matter.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on WEDNESDAY, December 21, 1966, for:—

Advt. No. 294. Supply of mild steel rods up to December 31, 1967.

* Advt. No. 298. Supply of timber from March 16, 1967 to March 15, 1968.

* Advt. No. 299. Supply of a washing machine and a hydro extractor.

* Advt. No. 300. Supply of calico.

* Advertisements appearing for the first time

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents, are obtainable on application at the Treasury, The Palace, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

11th November, 1966.

UFFICCJU TA' L-ART

Il-Kummissarju ta' l-Art javża illi:—

Jistghu jintbagħtu offerti magħluqa f'kull għurnata u jiġu miftuha kull nhar ta' Ħamis 8-10 a.m., għall-kiri tal-postijiet li jidhru hawn taht.

Kantini 9, 47, 53 u 69, is-Suq tal-Belt Valletta.

Posti Nri. 4 u 9 sa 16, Suq ta' Bormla, Bormla.

Posti Nri. 7, 8, 10 u 15 u mħażen Nri. 1 u 2, Suq tal-Ħamrun.

Imwejjed tal-ħut Nri. 1 sa 5, Is-Suq tal-ħut, il-Birgu.

Ortijiet taż-Zebbuġ (żewġ irqajja) f'Polverista Gate, Bormla.

Ort taż-Zebbuġ fi Triq l-Imġarr, Għainsielem, Għawdex.

Ort taż-Zebbuġ "ta' Briegħen" limiti tax-Xewkija, Għawdex.

Jistghu jintbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-ĦAMIS, is-17 ta' Novembru, 1966, għal:—

Avviż Nru. 163. Kiri tal-post Nru. 72, Triq San Gwann, Bormla (mhux biex jintuża għall-abitazzjoni).

Avviż Nru. 164. Kiri tal-kantina "C" (qabel kienet Nru. 34), Triq San Duminku, Il-Belt Valletta.

Avviż Nru. 165. Kiri ta' żewġ biċċiet ta' art "Tal-Mithna", il-Gudja għal skopijiet ta' agrikoltura.

Avviż Nru. 166. Kiri tal-posta Nru. 5, is-Suq ta' Bormla.

Avviż Nru. 167. Kiri tal-ħanut bħala vojta A, Blokk I, Inħawi tal-Knisja ta' San Pawl, Bormla.

Jistghu jintbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-ĦAMIS, l-1 ta' Diċembru, 1966, għal:—

Avviż Nru. 168. Kiri ta' Maħzen Qadim u biħa, St. Paul's Curtain, Bormla.

Jistghu jintbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-ĦAMIS, l-1 ta' Diċembru, 1966, għal:—

* Avviż Nru. 169. Kiri tal-post bħala vojta, 195, Triq il-Merkanti, Il-Belt Valletta.

LAND OFFICE

The Commissioner of Land notifies that:—

Sealed tenders for the lease of the following tenements will be received on any day and opened every Thursday at 10 a.m.

Cellars 9, 47, 53 and 69, Valletta Market.

Stalls Nos. 4 and 9 to 16, Cospicua Market.

Stalls Nos. 7, 8, 10 and 15 and Stores Nos. 1 and 2, Ħamrun Market.

Fish tables Nos. 1 to 5, Fish market, Vittoriosa.

Olive groves (two plots) at Polverista Gate, Cospicua.

Olive Grove at Mġarr Road, Għajnsielem Gozo.

Olive Grove "Ta' Briegħen", 1/o Xewkija, Gozo.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 17th November, 1966, for:—

Advt. No. 163. Lease of premises No. 72, St. John Street, Cospicua (not to be used for habitation).

Advt. No. 164. Lease of Cellar "C" (formerly No. 34), St Dominic Street, Valletta.

Advt. No. 165. Lease of 2 plots of land "Tal-Mithna", Gudja for agricultural purposes.

Advt. No. 166. Lease of Stall No. 5, Cospicua Market.

Advt. No. 167. Lease of bare shop A, Block I, St Paul's Church Area, Cospicua.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 24th November 1966, for:—

Advt. No. 168. Lease of Old Magazine and yard, St. Paul's Curtain, Cospicua.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 1st December, 1966, for:—

* Advt. No. 169. Lease of bare premises 195, Merchants Street, Valletta.

- * Avviż Nru. 170. Kiri tal-post bħala vojt, 2/3, Lift Junction, il-Belt Valletta.
- * Avviż Nru. 171. Kiri tal-post 18, Triq il-Kappuccini, il-Furjana (mhux biex jintuża għall-abitazzjoni).
- * Avviż Nru. 172. Kiri tal-post 30, Triq San Karlu, Il-Belt Valletta (mhux biex jintuża għall-abitazzjoni).
- * Avviż Nru. 173. Kiri tal-post bħala vojt, 28, Xatt l-Mollijiet, il-Marsa.

(*) Offerti li qeghdin jidhru l-ewwel darba.

L-offerti jridu jsiru biss fuq il-formola preskritta, li flimkien mal-kondizzjonijiet li għandhom x'jaqsmu u dokumenti oħra, jistgħu jiġu akkwistati jekk wieħed japplika għalihom fl-Uffiċċju ta' l-Art, 29, Triq Nofs in-Nhar, Il-Belt Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol b'fejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

Il-11 ta' Novembru, 1966.

DIPARTIMENT TAX-XOGĦLIJET PUBBLIĊI

Id-Direttur tax-Xogħlijiet Pubbliċi javża li:—

Sal-11 a.m. tal-Ġimgħa, il-25 ta' Novembru, 1966, f'dan l-Uffiċċju jirċievu offerti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 183. Xogħlijiet ta' l-irham fil-fillieri 5 u 6 ta' l-Imsieraħ Housing Estate.

Avviż Nru. 184. Xogħlijiet ta' l-irham fil-fillieri 7 u 8 ta' l-Imsieraħ Housing Estate.

Avviż Nru. 185. Qtugħ ta' blat u tnehhija ta' materjal f'Għawdex.

Avviż Nru. 186. Provista u tqegħid ta' sezzjonijiet tal-metall fl-Iskejjel Tekniċi, Kordin.

Il-formoli ta' l-offerta u kull informazzjoni oħra jistgħu jiġu akkwistati mill-Uffiċċju tax-Xogħlijiet Pubbliċi, 77, Triq Britannja, Il-Belt Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol matul il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

Il-11 ta' Novembru, 1966.

- * Advt. No. 170. Lease of bare premises 2/3, Lift Junction, Valletta.
- * Advt. No. 171. Lease of premises 18, Capuchins Street, Floriana (not to be used for habitation).
- * Advt. No. 172. Lease of premises 30, St Charles Street, Valletta (not to be used for habitation).
- * Advt. No. 173. Lease of bare premises 28, Jetties Wharf, Marsa.

(*) Tenders appearing for the first time.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents, are obtainable on application at the Land Office, 29, South Street, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

11th November, 1966.

PUBLIC WORKS DEPARTMENT

The Director of Public Works notifies that:—

Sealed tenders will be received at this Office up to 11 a.m. on Friday, 25th November, 1966, for:—

Advt. No. 183. Marble works in rows 5 and 6 at the Msieraħ Housing Estate.

Advt. No. 184. Marble works in rows 7 and 8 at the Msieraħ Housing Estate.

Advt. No. 185. Cutting of rock and removal of material in Gozo.

Advt. No. 186. Provision and fixing of metal sections at the Technical Schools, Kordin.

Forms of tender and any further information may be obtained from the Office of Public Works, 77, Britannia Street, Valletta, on any working day during office hours.

11th November, 1966.

BOARD TA' L-ELETTRIKU TA' MALTA

Il-General Manager javża li:—

Jistgħu jintbagħtu offerti magħluqin sal-11 a.m. tat-Tlieta, il-15 ta' Novembru, 1966, għal:—

Avviż Nru. 95/66. Thaffir u mili mill-ġdid ta' Trinka u *Earth Mat Pits* f'Għar Lapsi.

Avviż Nru. 96/66. Kostruzzjoni ta' Sottostazzjon u Maħżen f'Bir id-Deheb.

Avviż Nru. 97/66. Xiri u Tneħħija ta' Ogġetti Maħżunin li ma għadhomx ta' użu.

Jistgħu jintbagħtu offerti magħluqin sal-11 a.m. tat-Tlieta, it-22 ta' Novembru, 1966, għal:—

Avviż Nru. 98/66. Kostruzzjoni ta' Sottostazzjon f'San Ġiljan.

Avviż Nru. 99/66. Kostruzzjoni ta' Sottostazzjon fil-Bajja tal-Mellieħa, limiti tal-Mellieħa.

Avviż Nru. 102/66. Thaffir u mili mill-ġdid ta' Trinka u *Earth Mat Pits* fid-Dahla, limiti tar-Rabat.

Jistgħu jintbagħtu offerti magħluqin sal-11 a.m. tat-Tlieta, is-6 ta' Diċembru, 1966, għal:—

Avviż Nru. 100/66. Provvista ta' *Link Disconnecting Boxes*.

Avviż Nru. 101/66. Provvista ta' Vireg ta' Azzar Artab u Pjanċi.

Irid jithallas dritt ta' 2/- għal kull offerta.

Il-formoli ta' l-offerti u kull informazzjoni oħra jistgħu jiġu akkwistati mill-Uffiċċju tal-Board ta' l-Elettriku ta' Malta, Triq Nazzjonali, il-Blata l-Bajda, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

Il-11 ta' Novembru, 1966.

MALTA ELECTRICITY BOARD

The General Manager notifies that:—

Sealed tenders will be received up to 11 a.m. on Tuesday, 15th November, 1966, for:—

Advt. No. 95/66. Excavation and backfilling of Trench and Earth Mat Pits at Għar Lapsi.

Advt. No. 96/66. Construction of a Substation and Store at Bir id-Deheb.

Advt. No. 97/66. Purchase and Removal of Obsolete Stores.

Sealed tenders will be received up to 11 a.m. on Tuesday, 22nd November, 1966, for:—

Advt. No. 98/66. Construction of a Substation at St Julian's.

Advt. No. 99/66. Construction of a Substation at Mellieħa Bay, l/o Mellieħa.

Advt. No. 102/66. Excavation and backfilling of Trench and Earth Mat Pits at Dahla l/o Rabat.

Sealed tenders will be received up to 11 a.m. on Tuesday, 6th December, 1966, for:—

Advt. No. 100/66. Supply of Link Disconnecting Boxes.

Advt. No. 101/66. Supply of Mild Steel Bars and Sheets.

A fee of 2/- will be charged for each tender.

Forms of tenders and any further information may be obtained from the Office of the Malta Electricity Board, National Road, Blata l-Bajda, on any working day between the hours of 8.30 a.m. and noon.

11th November, 1966.